



# HONG KONG MARINE DEPARTMENT

香港海事處

## APPLICATION FOR EXAMINATION

AS AN ENGINEER OFFICER

IN MERCHANT SHIPS

商船輪機師考試申請表

You should read the Notes on page 4 carefully before completing this form. 填寫本申請表之前，請閱讀第四頁之備註。

### 1. Personal details 個人資料

Surname 姓

Forename(s) in full 名

Date of birth 出生日期

Sex 性別

Place of birth 出生地點

Nationality 國籍

Seafarer's Employment  
Registration Book No.  
海員僱用登記簿編號

Passport No. or  
H.K. Identity Card No.  
護照或香港身分證編號

Full postal address (for acknowledgement and return of your documents)  
回郵地址 (通知及寄回文件之用)

Tel. 電話:

Fax 傳真:

E-mail 電郵:

### 2. Examination required 考試要求

Class of Certificate required 證書級別要求:

- Seagoing 遠洋     River Trade 內河  
 Class 1 一級     Class 2 二級     Class 3 三級

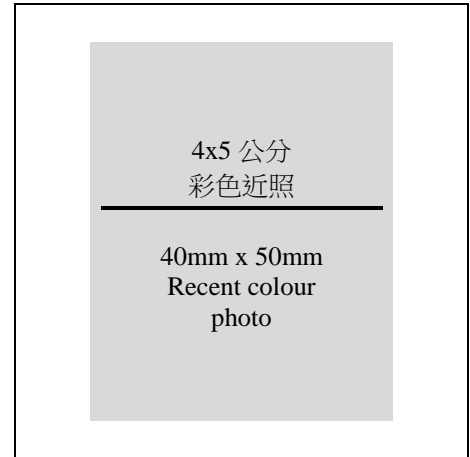
Part(s) required to be examined 要求考試部分:

S.G. 遠洋	PART A
	PART B
R.T. 內河	

Proposed date(s) of examination 提議考試日期:

Written (筆試):	Oral (口試):
(D) / (M) / (Y)	(D) / (M) / (Y)

Please tick (✓) the appropriate box 請於適當的方格內加上「✓」號



### 3. Fees 費用

I enclose the fee of HK\$ 現附上費用港幣\$

Cheque/Draft/Cashier Order No.

支票/匯票/本票編號

### 4. Declaration 聲明

The penalty of making a false declaration is \$50,000 and imprisonment for two years.

提供虛假資料可被罰款五萬元及監禁兩年。

I declare that the information I have given in this application form is as far as I know true and complete.

本人謹此聲明，在此申請表內所呈報的資料均屬真確，並無遺漏。

Signature

簽署 X

Date 日期

For Official Use Only 本處專用

Receipt No.

Date

M.O. 709 (rev. 8/2014)

## 5. Initial education and training (see note 4) 初始教育和訓練 (請參閱備註 4)

- \*Degree/Higher Diploma in 學位/高級文憑  
 \*Marine/Mechanical/Other related engineering (please specify) 輪機/機械/其他有關工程 (請詳述) \_\_\_\_\_
- Training as engineer cadet 輪機實習生訓練
- Training as engineering craftsman 工匠訓練

Details of technical education including completion of secondary school education 工業教育及中學之詳情：

Name of Schools or Technical Institute 學校或工業學院名稱	Courses attended 修讀課程	Periods of Attendance 修讀時間	Certificates obtained 修畢證書

Details of workshops and apprentice training 工場及學徒訓練詳情：

Name of workshops, companies or others 工場、公司或其他的名稱	Nature of work done by applicant 申請人的工作性質	Periods of Attendance 修讀時間	Certificates obtained 修畢證書

## 6. Have you attempted this examination before? 以前曾否參加這個考試？

- Yes, give date(s) 如有，日期 \_\_\_\_\_
- No 沒有

## 7. Are you claiming exemptions? 是否申請豁免？

- Yes, see note 5 是，看備註 5
- No 否

## 8. Sea Service (see notes 6 - 9) 航海服務 (請參閱備註 6 - 9)

Particulars of ship 船隻資料					Rank 職級	Nature of Service (Note 12) 工作性質 (備註 12)	Date 日期		Length of Service 服務日期	
Ship's Name 船名	Type of ship (Note 10) 船隻種類 (備註 10)	Gross Tonnage, Port of Registry & IMO Number 總噸、註冊港口及 海事組織船舶識別碼	Type of engine (motor, steam or gas turbine), power in kW 主機類別 (內燃機、蒸汽機 或氣體渦輪) 功率，千瓦	Trading Area (Note 11) 航區(備註 11)			From 自	To 至	Month 月	Day 日
<input type="checkbox"/> Please tick (√) the appropriate box 在適當方格內加上「√」號							Total 總數			

## 9. Documents/Certificates submitted 已提交的文件/證書

Please tick (✓) the appropriate box 請於適當的方格內加上「✓」號

Original 正本 Copy 副本

- |                          |                          |   |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1. Certificate of Competency 合格證書   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Passport/Hong Kong Identity Card 護照/香港身份證  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Two passport size photographs (50 mm x 40 mm) 護照尺碼相片兩張                           |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4. Employment Registration Book 海員僱用登記簿   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. Medical Fitness Certificate 身體健康證明書  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 6. Watchkeeping certificate/Sea service testimonials<br>值班證明書/航海服務證明書               |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 7. Initial education and training certificate(s) 初始教育和訓練證書                          |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 8. Certificate(s) for claiming exemption(s), state nature _____<br>申請豁免證書，列明性質_____ |
|                          |                          | 9. Safety Trainings 安全訓練: -   |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Personal Survival Techniques 個人求生技能                        |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Fire Fighting / Advance Fire Fighting 消防訓練/高級消防訓練          |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Elementary First Aid/Medical First Aid 基本急救/醫療急救           |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Personal Safety and Social Responsibilities<br>個人安全和社會責任   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 10. Security Related Training 保安相關訓練  |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Ship Security Officer 船舶保安主任                               |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Designated Security Duties 指定保安職責                          |
|                          |                          | <input type="checkbox"/> Security Awareness 保安意識                                    |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 11. Workshop Skill Training 車間實習  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 12. Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats 救生船隻操作技能證書                       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 13. Dangerous Cargo Endorsement/Training 危險貨物簽證/訓練                                  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 14. Training Record Book 訓練記錄簿  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 15. Previous Examination Result, if applicable 過去考試成績，如有                            |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 16. Others 其他: _____  |

**Remarks Column  
(For Official Use Only)  
備註欄 (本處專用)**

### For Official Use Only (for Engineer Officer Exams) 本處專用

Sea service remission granted

Yes, \_\_\_\_\_ Months

No\_

Limitations

Yes, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No

Application for examination

Approved

Rejected

\_\_\_\_\_  
Examiner's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Examination Results:

P - Pass; F - Fail; E - Exempted; PP - Previous Pass

Seagoing:

A.M.  A.H.  E.T.  N.A.

E.K.(G)  E.K.(M)  E.K.(S)  Oral

River Trade:

E.T.  E.T. I  E.T. II

E.K.(1)  E.K.(2)  Oral

Class of certificate to be issued/endorsed:  Motor  Steam

Seagoing  River Trade  Class 1  Class 2  Class 3

Endorsement to be added

Oil Tanker  Chemical Tanker  Liquefied Gas Tanker

Limitation to be added:

\_\_\_\_\_

Date qualifying conditions met \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Examiner's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## NOTES

Please read the following notes before completing an application form for examination as an engineer officer in merchant ships.

### General

1. The form should be completed in block letters.
2. Applications may be submitted in person or by post to the Seafarers' Certification Section, Marine Department, Room 303, 3<sup>rd</sup> Floor, Harbour Building, 38 Pier Road, Hong Kong one month before the examination date. Provisional booking of examination appointment may be made by submitting application by post together with copies of all supporting documents. Originals of documents should not be sent by post, but produced to the Examiner as early as possible, prior to the examination.
3. The fee as stipulated in the Merchant Shipping (Seafarers) (Fees) Regulation must be submitted with the application form. Cheques, Drafts and Cashier Orders should be made payable to "The Government of the HKSAR" and crossed. Cash should not be sent through the post. Post-dated cheques will not be accepted.

### Initial Education and Training

4. Certificates covering initial education and training must be issued and signed by a responsible official of the approved workshop or training institution.

### Exemption

5. Candidates claiming exemptions should submit:
  - a. Marine Department exemption document; or
  - b. Certificates for technical and educational qualifications indicating the subjects passed; or
  - c. Certificate of approved/recognized courses.

### Sea Service

6. Qualifying sea services for any certificate of competency must be performed in the engine room department on regular watch keeping duty or on day work over main propelling and auxiliary machinery on board seagoing ships.
7. Sea service is to be verified by proper entries in both the crew agreements and the official discharges from the ships.
8. Sea service which cannot be verified by proper entries will not be accepted except upon written confirmation by (i) either a Consul or some other recognized official of the country of registry, in the case of service performed in ships that are foreign ships; (ii) some responsible person having personal knowledge of the facts to be established in the case of service performed in Hong Kong ships.
9. Sea service as entered in official discharges and testimonials will be reckoned by the calendar months, that is, the time included between any given day in any month and the preceding day of the following month, both inclusive. The number of complete months from the commencement of the period, ascertained in this way, should be computed, after which the number of odd days should be counted. The day of which the crew agreement commences, as well as that on which it terminates, should both be included, all leave of absence excluded and all odd days added together and reckoned at thirty days to the month. The followings are examples:

28 June to 4 August	=	1 month 8 days
15 August to 18 October	=	2 months 4 days

### Type of Ship

10. Enter the following types of ships: Cargo, Oil Tanker, Chemical Tanker, Liquefied Gas Tanker or Passenger Ship.

### Trading Area

11. Use the following codes  
FG Foreign going / Seagoing  
RT River trade  
Other To be used for any other trading area, details of which should be given

### Nature of Service

12. Use the following codes  
1 – Day work; 2 – Regular watch on auxiliary machinery;  
3 – Regular watch on main propelling machinery; 4 – Regular UMS operations.

### Photographs

13. Two passport size photographs (50mm x 40mm) must accompany the application form. The photographs should show the full face without any hat. The name of the applicant should be printed along on the back of each photograph.

### Personal Data

14. The information provided will be used for application of a certificate of competency and may be divulged to departments/agencies authorized to process the information for the mentioned purposes. Limited personal data of successful applicant may be used via the Marine Department's web site for verification of the issued certificate of competency by any third parties.
15. The supply of information is obligatory. Please ensure that all parts in the form are completed and the information provided is accurate. Failure to do so may result in unsuccessful application. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact the Officer-in-charge, Seafarers' Certification Section, Marine Department (Room 303, 3/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong).

## 備註

填寫此商船輪機師考試申請表時，請參閱以下的備註。

### 一般

1. 請用英文正楷填寫此表格。
2. 申請人可以在考試日期一個月前親身或郵寄至海事處海員發證組（香港中環統一碼頭道 38 號，海港政府大樓 3 字樓 303 室）辦理手續。如要預約考試，請把申請表及有關支持文件副本郵寄至海事處。文件正本無須郵寄，但應在考試前盡早交給主考人員查核。
3. 呈交申請表時必須連同根據商船（海員）（費用）規例所需費用一起提交。支票、匯票和本票受款人均須寫上“香港特別行政區政府”，並加以劃線。切勿郵寄現金，未到期的支票將不予接受。

### 初始教育和訓練

4. 經過初始教育和訓練而獲發的證書，必須由認可工場及訓練機構的有關官員簽發。

### 豁免

5. 考生如欲申請豁免，需提交以下文件：
  - a. 海事處發出的豁免文件；或
  - b. 工業及教育證書上註明有關學科已取得合格；或
  - c. 認可/承認課程的證書。

### 航海服務

6. 任何合格證書所需的海上服務須於遠洋輪船機房完成，期間擔當正常機房值班職務，或主機及輔機的日間維修工作。
7. 航海服務會從船員協議書和船上正式解職書中有關記錄，加以核對。
8. 未能核對的航海服務不會被接受除非 (i) 該船註冊國領事或其承認的官員，作出書面確認（如該船是其它國籍）；(ii) 負責人員對其航海服務的事實有個人知識（如該船是香港旗船）。
9. 航海服務在正式解職書上及證明書上以曆月計算，即是說在任何一個月內的某一天至下個月的早一天將當為整月。以這個方法計算，整月之剩餘日子將逐天計算。在船員協議書的開始及完畢日子，將算兩天，所有請假的日子不會計算在內，所有剩餘的日子會加起來以三十天為一個月計算。舉例如下：

6 月 28 日至 8 月 4 日	=	1 個月 8 天
8 月 15 日至 10 月 18 日	=	2 個月 4 天

### 船隻類別

10. 請填寫以下船隻類別：貨船、油輪、化學品液貨船、液化氣體船或客船。

### 航行區域

11. 請用以下代號：

FG	遠洋
RT	內河
Other	其它航區，請提供詳細資料

### 工作性質

12. 請用代號

1 – 日間維修工作；	2 – 正常輔機值班；
3 – 正常主機值班；	4 – 正常 UMS 操作。

### 相片

13. 申請人在遞交申請表時，必須連同兩張適用於護照的相片（50 毫米 X 40 毫米）。相片須顯示申請人無帽全貌，及每張相片背面清楚寫上姓名。

### 個人資料

14. 申請人所提供的資料會用作申請合格證書之用，並可能送交執法機構及有關部門，以便進行與其有關的事宜。成功申請人的有限個人資料可能會用於海事處的互聯網址以供第三者查證本處所發出的合格證書。
15. 申請人必須填妥申請表各項，並提供正確資料，否則申請表可能不獲受理。在遞交表格後，如要更改或索閱其個人資料，請與海事處海員發證組主管人員聯絡（香港中環統一碼頭道 38 號，海港政府大樓 3 字樓 303 室）。